

(Timbro dell'Ufficio)
(Amtsstempel)

COPIA PER L'AUTORITA' LOCALE
DI PUBBLICA SICUREZZA
KOPIE FÜR DIE ÖRTLICHE
POLIZEIBEHÖRDE

Nr.

COMUNICAZIONE DI CESSIONE DI FABBRICATO MELDBLATT FÜR DIE BEKANNTGABE DER ÜBERLASSUNG VON GEBÄUDEN

(art. 12 D.L. 21 Marzo 1978 n. 59 - Art. 12 des Ges.-Dekr. 21 März 1978 Nr. 59)

Il sottoscritto - Endesgefertigter

il Signor - Herr

(1)

CEDENTE - ÜBERLASSER		
	(cognome - Familienname)	(nome - Vorname)
	(data di nascita - Geburtsdatum)	(Comune di nascita - Geburtsort)
		(Prov. o nazione estera di nascita - Provinz od. Fremdstaat)
	(residenza - wohnhaft) (2)	

dichiara - erklärt

ha comunicato - hat mitgeteilt

(1)

che in data (3)

daß er am

ha ceduto in (4)

zum

per uso - Zweck (5)

al Signor - an Herrn:

CESSIONARIO - ÜBERNEHMER			
	(cognome - Familienname)	(nome - Vorname)	
	(data di nascita - Geburtsdatum)	(Comune di nascita - Geburtsort)	
		(Prov. o nazione estera di nascita - Provinz od. Fremdstaat)	
	(Cittadinanza - Staatsangehörigkeit)	(residenza - wohnhaft) (2)	
	(tipo documento - Art des Personalausweises)	(numero documento - Nummer)	(data rilascio - Ausstellungsdatum)
	(Autorità che ha rilasciato il documento - Ausstellungsbehörde)		

il fabbricato sottoindicato già adibito a (5)

das nachstehende angeführte Gebäude bereits schon vorher verwendet als (5)

sito in - in der

FABBRICATO - GEBÄUDE					
	(Comune - Gemeinde)	(Provincia - Provinz)			
	(via o piazza - Straße od. Platz)	(n. civico - Hausnummer)	(C.A.P. - Postleitzahl)		
(piano - Stock)	(scala - Stiege)	(Interno - Intern)	(nr. vani - Zahl der Räume)	(nr. accessori - Zahl der Nebenräume)	(nr. Ingressi - Nr. Wohnungseingänge)

abgetreten hat.

IL DICHIARANTE - ERKLÄRER

(1)

IL COMPILATORE - DER KOMPILATOR

(firma - Unterschrift)

data - Datum (6)

(1) Depennare la parte che non interessa — (2) indicare nell'ordine: comune, provincia, via/piazza, n. civico — (3) indicare la data dell'atto di cessione — (4) indicare il motivo della cessione (es.: vendita, affitto, ecc.) — (5) indicare l'uso a cui è adibito il fabbricato (es.: appartamento, negozio, ecc.) — (6) indicare la data di compilazione del modulo.

(1) Nicht Zutreffendes streichen — (2) Der Reihe nach angeben: Gemeinde, Provinz, Straße od Platz, Hausnummer — (3) Datum der Abtretung oder Überlassung angeben — (4) Art der Abtretung oder Überlassung angeben: z. B.: Verkauf, Vermietung u.s.w.) — (5) Angabe der künftigen Zweckbestimmung des Gebäudes (z. B.: Wohnung, Geschäftsräume u.s.w.) — (6) Das Ausfertigungsdatum des Formulars angeben.

Il Signor

Herr

ha presentato la comunicazione n.

hat das Meldeblatt Nr.

ha trasmesso la raccomandata

hat den Einschreibebrief weitergeleitet.

di cui all'art. 12 del D. L. 21. 3. 1978.

laut Art. 12 des Ges. Dekr. vom 21.3.1978 Nr. 59 abgegeben.

L'INCARICATO - DER BEAUFTRAGTE

addi - Datum